



**COMHAIRLE AN
AONTAIS EORPACH**

**An Bhruiséil, 14 Bealtaine 2014
(OR. en)**

8457/14

LIMITE

**EF 121
ECOFIN 342**

GNÍOMHARTHA REACTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: Comhaontú maidir le ranníocaíochtaí leis an gCiste Réitigh Aonair a aistriú agus a fhrithpháirtíú

COMHAONTÚ
MAIDIR LE RANNÍOCAÍOCHTAÍ LEIS AN gCISTE RÉITIGH AONAIR
A AISTRIÚ AGUS A FHRITHPHÁIRTIÚ

Tá NA PÁIRTITHE CONARTHACHA, Ríocht na Beilge, Poblacht na Bulgáire, Poblacht na Seice, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, Poblacht Na Heastóine, Éire, An Phoblacht Heilléanach, Ríocht Na Spáinne, Poblacht Na Fraince, Poblacht Na Cróite Poblacht Na hIodáile, Poblacht Na Cipire, Poblacht Na Laitvia, Poblacht Na Liotuáine, Ard-Diúcacht Lucsamburg, An Ungáir, Poblacht Mhálta, Ríocht Na Hísiltíre, Poblacht Na hOstaire, Poblacht na Polainne, Poblacht na Portaingéile, an Rómáin, Poblacht na Slóivéine, Poblacht na Slóvaice agus Poblacht na Fionlainne;

TIOMANTA DO chreat airgeadais comhtháite a bhunú san Aontas Eorpach ar bunchuid é an tAontas Baincéireachta de;

AG MEABHRÚ DÓIBH an Cinneadh ó ionadaithe na mBallstát sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu ag teacht le chéile dóibh i dtionól Chomhairle an Aontais Eorpaigh an 18 Nollaig 2013, maidir le comhaontú idir-rialtasach a chaibidil agus a thabhairt i gcrích, ar comhaontú é maidir leis an gCiste Réitigh Aonair (an "Ciste ") arna bhunú de réir Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear rialacha aonfhoirmeacha agus nós imeachta aonfhoirmeach maidir le réiteach institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta áirithe faoi chuimsiú Sásra Réitigh Aonair agus Ciste Réitigh Aonair Banc¹ ('Rialachán SRA'), mar aon leis na Téarmaí Tagartha atá i gceangal leis an gCinneadh sin;

DE BHARR AN MÉID SEO A LEANAS:

¹ Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear rialacha aonfhoirmeacha agus nós imeachta aonfhoirmeach maidir le réiteach institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta áirithe faoi chuimsiú Sásra Réitigh Aonair agus Ciste Réitigh Aonair Banc agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

- (1) Sna blianta a chuaigh thart, ghlac an tAontas Eorpach roinnt gníomhartha dlíthiúla atá bunriachtanach chun an margadh inmheánach a chur ar bun i réimse na seirbhísí airgeadais agus chun cobhsaíocht airgeadais an limistéir euro agus an Aontais ina iomláine a ráthú, agus don phróiseas chun aontas eacnamaíochta agus airgeadaíochta níos doimhne a bhaint amach freisin.

- (2) I Meitheamh 2009, d'iarr an Chomhairle Eorpach go mbunófaí "*leabhar rialacha aonair a bheadh infheidhme maidir le gach institiúid airgeadais ar an Margadh Aonair*". Ar an gcaoi sin, tá an tAontas tar éis sraith aonair de rialacha stuamachta comhchuibhithe a bhunú nach mór do na bainc ar fud an Aontais a urramú, trí Rialachán (AE) Uimh 575/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹ agus trí Threoir 2013/36/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle².

¹ Rialachán (AE) Uimh 575/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le ceanglais stuamachta i gcomhair institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 648/2012.

² Treoir 2013/36/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le rochtain ar ghníomhaíocht institiúidí creidmheasa agus maoirseacht stuamachta institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta, lena leasaítear Treoir 2002/87/CE agus lena n-aisghairtear Treoir 2006/48/CE agus Treoir 2006/49/CE.

- (3) Ina theannta sin, bhunaigh an tAontas Údaráis Eorpacha Maoirseachta (ÚEManna) a bhfuil cúraimí éagsúla orthu maidir le maoirseacht stuamachta ar an micrileibhéal. Is iad sin an tÚdarás Baincéireachta Eorpach (ÚBE) arna bhunú le Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹, an tÚdarás Eorpach um Árachas agus Pinsin Cheirde (ÚEÁPC) arna bhunú le Rialachán (AE) Uimh. 1094/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle² agus an tÚdarás Eorpach um Urrúis agus Margáí (ESMA) arna bhunú le Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle³. Ina theannta sin, bunaíodh an Bord Eorpach um Riosca Sistéamach le Rialachán (AE) Uimh. 1092/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴ ar tugadh roinnt feidhmeanna éagsúla dó maidir le maoirseacht stuamachta ar an micrileibhéal.

¹ Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (An tÚdarás Baincéireachta Eorpach), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2009/78/CE ón gCoimisiún.

² Rialachán (AE) Uimh. 1094/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (An tÚdarás Eorpach um Árachas agus Pinsin Cheirde), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2009/79/CE ón gCoimisiún

³ Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (an tÚdarás Eorpach um Urrúis agus Margáí), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh Uimh. 2009/77/CE ón gCoimisiún.

⁴ Rialachán (AE) Uimh. 1092/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 maidir le formhaoirseacht stuamachta ar an macraileibhéal ag an Aontas Eorpach ar an gcóras airgeadais agus lena mbunaítear Bord Eorpach um Riosca Sistéamach

- (4) Tá Sásra Maoirseachta Aonair bunaithe ag an Aontas trí Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013 ón gComhairle¹, lena mbronntar cúraimí sonracha ar an mBanc Ceannais Eorpach (BCE maidir le beartais a bhaineann leis an maoirseacht stuamachta ar institiúidí creidmheasa, lena mbronntar cumhachtaí maoirseachta ar BCE, ag gníomhú go comhpháirteach dó leis na húdaráis inniúla náisiúnta, thar na hinstitiúidí creidmheasa sin atá bunaithe sna Ballstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu agus sna Ballstáit nach bhfuil an euro mar airgeadra acu agus atá tar éis dlúthchomhair a bhunú le BCE chun críocha maoirseachta (na Ballstáit rannpháirteacha).
- (5) Tríd an Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat do théarnamh agus réiteach institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta ('Treoir BRR' anseo feasta)² lena mbunaítear creat do théarnamh agus réiteach institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta, comhchuibhíonn reachtóir an tAontas na dlíthe agus na rialacháin náisiúnta maidir le réiteach institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí áirithe infheistíochta, lena n-áirítear socruithe náisiúnta um maoiniú réitigh a bhunú.

¹ Rialachán 1024/2013, lena mbronntar cúraimí sonracha ar an mBanc Ceannais Eorpach maidir le beartais a bhaineann leis an maoirseacht stuamachta ar institiúidí creidmheasa (IO L 287, 29.10.2013, lch. 63).

² Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat do théarnamh agus réiteach institiúidí creidmheasa agus gnólachtaí infheistíochta agus lena leasaítear Treoir 82/891/CEE ón gComhairle, agus Treoir 2011/24/CE, 2002/47/CE, 2004/25/CE, 2005/56/CE, 2007/36/CE, 2011/35/AE, 2012/30/AE, agus Rialacháin (AE) Uimh. 1093/2010 agus (AE) Uimh. 648/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

(6) Dhearbhaigh an Chomhairle Eorpach an 13/14 Nollaig 2012: *"I gcomhthéacs ina n-aistreachas an mhaoirseacht ar na bainc chuig sásra maoirseachta aonair ar bhealach éifeachtach, beidh gá le sásra réitigh aonair a mbeidh na cumhachtaí riachtanacha aige chun a áirithiú go bhféadfar aon bhanc sna Ballstáit rannpháirteacha a réiteach leis na huirlisí iomchuí"*.

Dhearbhaigh an Chomhairle Eorpach an 13/14 Nollaig 2012: *"Ba cheart go mbeadh an sásra réitigh aonair bunaithe ar ranníocaíochtaí ón earnáil airgeadais agus ba cheart go n-áireofaí socruithe tacaíochta éifeachtacha agus iomchuí ann. Ba cheart go mbeadh an tacaíocht sin neodrach go buiséadach sa mheántearma, trína áirithiú go ndéantar cúnamh poiblí a aisghabháil trí bhíthin tobhaigh ex post a ghearradh ar an tionscal airgeadais"*.

Sa chomhthéacs sin, ghlac an tAontas Rialachán SRA lena gcruthaítear córas lárnaíthe cinnteoireachta le haghaidh réitigh, a mbeidh an cumas leordhóthanach maoiniúcháin ann tríd an Ciste a bhunú. Beidh feidhm ag Rialachán SRA maidir leis na heintitis atá lonnaithe sna Ballstáit rannpháirteacha.

- (7) Le Rialachán SRA, bunaítear, go háirithe, an Ciste mar aon leis na módúlachtaí lena úsáid. Le Treoir BRR agus le Rialachán SRA, leagtar síos na critéir ghinearálta chun socrú agus ríomh ranníocaíochtaí ex ante agus ex post na n-institiúidí creidmheasa a chinneadh, ar ranníocaíochtaí iad a bheidh riachtanach chun an Ciste a mhaoiniú, mar aon leis an oibleagáid ar na Ballstáit iad a thobhach ar an leibhéal náisiúnta. Mar sin féin, na Ballstáit rannpháirteacha sin a bhailíonn ranníocaíochtaí na n-institiúidí atá lonnaithe ar a gcríocha faoi seach de réir Threoir (Treoir maidir le Téarnamh agus Réiteach na mBanc) agus Rialachán SRA, is inniúil i gcónaí iad chun na ranníocaíochtaí sin a aistriú chuig an gCiste. Ní ó dhlí an Aontais a thagann an oibleagáid na ranníocaíochtaí a chruinneofar ar an leibhéal náisiúnta a aistriú chuig an gCiste. Bunófar an oibleagáid sin leis an gComhaontú seo lena leagtar síos na coinníollacha ina gcomhaontóidh na Páirtithe Conarthacha, i gcomhréir lena gceanglais bhunreachtúla faoi seach, na ranníocaíochtaí a chruineoidh siad ar an leibhéal náisiúnta a aistriú chuig an gCiste.
- (8) An inniúlacht a bheidh ag na Ballstáit rannpháirteacha ranníocaíochtaí a chruinneofar ar an leibhéal náisiúnta a aistriú, ba cheart dóibh an inniúlacht sin a fheidhmiú ar bhealach ina n-urramóidh siad prionsabal an chomhair dhílis a chumhdaítear in Airteagal 4(3) den Chonradh ar an Aontas Eorpach (CAE), ar dá réir a éascóidh na Ballstáit, inter alia, go ndéanfar cúraimí an Aontais a bhaint amach agus nach ndéanfaidh siad aon bheart lena bhféadfaí comhlíonadh chuspóirí an Aontais a chur i gcontúirt. Ar an gcúis sin, ba cheart do na Ballstáit rannpháirteacha a áirithiú go ndéanfar acmhainní airgeadais a aistriú chuig an gCiste ar bhealach aonfhoirmeach, agus ráthófar feidhmiú cuí an Chiste ar an gcaoi sin.

- (9) Dá réir sin, thug na Páirtithe Conarthacha an comhaontú seo i gcrích ar dá réir a dhéanfaidh siad, inter alia, a n-oibleagáid a bhunú na ranníocaíochtaí a chruinneofar ar an leibhéal náisiúnta a aistriú chuig an gCiste, de bhun critéar, módúlachtaí agus coinníollacha atá aonfhoirmeach, go sonrath, na ranníocaíochtaí sin a chruineoidh siad ar an leibhéal náisiúnta a leithdháileadh, le linn idirthréimhse, chuig urranna éagsúla a fhreagraíonn do gach ceann acu ar leith, mar aon le frithpháirtiú comhleanúnach maidir le húsáid na n-urranna sa chaoi is go gcuirfear deireadh leis na hurranna ag deireadh na hidirthréimhse sin.
- (10) Meabhraíonn na Páirtithe Conarthacha go bhfuil sé d'aidhm acu an chothromaíocht a choimeád agus costas iomlán an réitigh a íoslaghdú do cháiniocóirí agus breathnóidh siad ar an ualach iomlán atá ar na hearnálacha baincéireachta faoi seach, agus na ranníocaíochtaí maidir leis an gCiste agus an chaoi a dhéileálfar leo ó thaobh cánach á gceapadh.
- (11) Tá ábhar an Chomhaontaithe seo teoranta do na gnéithe sonracha sin maidir leis an gCiste atá fós faoi inniúlacht na mBallstát. Leis an gComhaontú seo, ní dhéantar difear do rialacha comhchoiteanna a bhunaítear le dlí an Aontais ná ní athraítear raon feidhme na rialacha sin. Is amhlaidh go bhfuil sé ceaptha le bheith comhlántach le reachtaíocht an Aontais maidir le réiteach baincéireachta agus mar thacaíocht chun beartais an Aontais a bhaint amach agus bheith nasctha go dlúth leis sin, go háirithe an margadh inmheánach a bhunú i réimse na seirbhísí airgeadais.

(12) Amhail ón 1 Eanáir 2015 ar a dhéanaí, beidh feidhm ag na dlíthe náisiúnta agus ag na rialacháin lena gcuirtear chun feidhme Treoir BRR, lena n-áirítear iad sin a bhaineann le socruithe náisiúnta um maoiniú a bhunú. Beidh na forálacha a bhaineann leis an gCiste a bhunú faoi Rialachán SRA infheidhme, i bprionsabal, amhail ón 1 Eanáir 2016. Mar thoradh air sin, méadóidh na Páirtithe Conarthacha ranníocaíochtaí atá curtha in áirithe don socrú náisiúnta um maoiniú réitigh atá le bunú acu go dtí dáta chur i bhfeidhm Rialachán SRA, agus tosóidh siad ar na ranníocaíochtaí atá curtha in áirithe don Chiste a mhéadú ar an dáta sin. D'fhonn cumas airgeadais an Chiste a atreisiú ó tionscnaíodh é, tugann na Páirtithe Conarthacha gealltanais na ranníocaíochtaí atá cruinnithe acu de bhun Threoir BRR a aistriú chuig an gCiste go dtí dáta chur i bhfeidhm Rialachán SRA.

(13) Aithnítear go bhféadfadh sé go mbeadh cásanna ann nuair nach leor acmhainn an Chiste Réitigh Aonair chun tabhairt faoi ghníomh réitigh áirithe, agus nuair nach bhfuil rochtain láithreach ar na ranníocaíochtaí ex post ba cheart a chruinneofaí d'fhonn na méideanna breise riachtanacha a chumhdach. De bhun ráitis ón nGrúpa Euro agus ón gComhairle (Ecofin) an 18 Nollaig 2013, d'fhonn a áirithiú go mbeidh maoiniú leordhóthanach, leanúnach ann le linn na hidirthréimhse, ba cheart do na Páirtithe Conarthacha a mbaineann gníomhartha réitigh áirithe leo droicheadmhaoiniú a chur ar fáil ó fhoinsí náisiúnta nó ón *Sásra Chobhsaíochta Eorpaigh* (SCE) i gcomhréir leis na nósanna imeachta comhaontaithe, lena n-áirítear deiseanna a bhunú d'aistrithe sealadacha idir urranna a chomhfhreagraíonn do gach Páirtí Conarthach. Ba cheart go mbeadh nósanna ar bun ag na Páirtithe Conarthacha chun go mbeifí in ann díriú ar aon iarraidh ar dhéanfar ar droicheadmhaoiniú ar bhealach tráthúil. Ba cheart tacaíocht choitianta a fhorbairt le linn na hidirthréimhse sin. Leis an tacaíocht sin, éascófar iasachtaí ón gCiste. Sa deireadh thiar is é an earnáil bhaincéireachta a bheidh faoi dhliteanas ó thaobh aisíocaíochta de trí bhíthin ranníocaíochtaí sna Ballstáit rannpháirteacha uile, lena n-áirítear ranníocaíochtaí ex post. Áiritheofar leis na socruithe sin go láimhséalfar go comhionann na Páirtithe Conarthacha uile atá rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair, lena n-áirítear na Páirtithe Conarthacha sin a thagann isteach níos déanaí, i dtéarmaí cearta agus oibleagáidí agus san idirthréimhse agus staid socair araon. Leis na socruithe sin, ní mór cothrom na Féinne a thabhairt do na Ballstáit nach bhfuil rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair ná sa Sásra Réitigh Aonair.

- (14) Ba cheart do Bhallstáit uile an Aontais Eorpaigh a bhfuil an euro mar airgeadra acu agus na Ballstáit nach bhfuil sa limistéar euro ach atá rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair an Comhaontú sin a dhaingniú.
- (15) Na Ballstáit sin den Aontas Eorpach nach bhfuil an euro mar airgeadra acu agus nach Páirtithe Conarthacha iad, ba cheart go n-aontóidís don Chomhaontú seo leis na cearta agus na hoibleagáidí ar fad, i gcomhréir le cearta agus oibleagáidí na bPáirtithe Conarthacha, amhail ón dáta a nglacfaidh siad an euro mar airgeadra nó, ar shlí eile, amhail ó dháta theacht i bhfeidhm an chinnidh ó BCE maidir le dlúthchomhar dá dtagraítear in Airteagal 7(2) de Rialachán 1024/2013.
- (16) An 21 Bealtaine 2014, d'údaraigh na hionadaithe Rialtais Bhallstáit an Aontais Eorpaigh do na Páirtithe Conarthacha iarraidh ar an gCoimisiún Eorpach agus ar an mBord Réitigh Aonair ('An Bord') na cúraimí dá bhforáiltear sa Chomhaontú seo a chur i gcrích.

(17) Le hAirteagal 15 de Rialachán SRA, amhail ón dáta a nglacfar é den chéad uair, bunaítear prionsabail ghinearálta lena rialaítear réiteach, ar dá mbun a iompróidh na scairshealbhóirí den institiúid atá faoi réiteach na chéad chaillteanais agus a iompróidh na creidiúnaithe den institiúid atá faoi réiteach caillteanais tar éis na scairshealbhóirí i gcomhréir le hord tosaíochta a gcuid éileamh. Le hAirteagal 27 de Rialachán SRA, leagtar síos dá réir sin uirlis fortharrthála lena gceanglaítear go ndearna scairshealbhóirí, sealbhóirí ionstraimí caipitil ábhartha agus sealbhóirí dliteanas incháilithe eile ranníocaíocht trí dhíluacháil, trí chomhshó nó ar shlí eile le hiompar caillteanais agus le hathchaipitliú, ranníocaíocht a bheidh cothrom le méid nach lú ná 8 % d'iomlán na ndliteanas, lena n-áirítear cistí dílse na hinstitiúide faoi réiteach, arna tomhas tráth an bhirt réitigh i gcomhréir leis an luacháil dá bhforáiltear in Airteagal 20 de Rialachán SRA; agus lena gceanlaítear freisin nach sáraíonn an ranníocaíocht ón gCiste 5 % d'iomlán na ndliteanas, lena n-áirítear cistí dílse na hinstitiúide faoi réiteach, arna tomhas tráth an bhirt réitigh i gcomhréir leis an luacháil dá bhforáiltear in Airteagal 20 SRA, mura rud é go ndearnadh gach dliteanas neamhthosaíochta gan urrús, seachas taiscí incháilithe, a dhíluacháil nó a chomhshó ina n-iomláine. Anuas air sin, le hAirteagal 18, Airteagal 52 agus Airteagal 55 de Rialachán SRA, amhail ón dáta a nglacfar é den chéad uair,, bunaítear roinnt rialacha nós imeachta maidir le cinnteoireacht an Bhoird agus institiúidí an Aontais. Is bonn bunriachtanach do thoilíú na bPáirtithe Conarthacha a bheidh faoi cheangal leis an gComhaontú seo iad na gnéithe thuasluaite de Rialachán SRA.

(18) Admhaíonn na Páirtithe Conarthacha go mbeidh feidhm ag forálacha ábhartha Choinbhinsiún Vín maidir le dlí na gConarthaí agus ag dlí idirnáisiúnta gnách i ndáil le haon athrú bunúsach ar imthosca, a tharla i gcoinne a dtola agus a dhéanann difear do bhunús ríthábhachtach thoil na bPáirtithe Conarthacha atá faoi cheangal ag forálacha an Chomhaontaithe sin, dá dtagraítear in aithris (17). Féadfaidh na Páirtithe Conarthacha na hiarmhairtí ó aon athrú bunúsach sna imthosca a tharlaíonn in éadan a dtola a agairt dá réir sin, de bhun an dlí idirnáisiúnta poiblí. Má dhéanann Páirtí Conarthach iarmhairtí den sórt sin a agairt, féadfaidh aon Pháirtí Conarthach an t-ábhar a chur faoi bhráid Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh ('An Chúirt Bhreithiúnais'). Ba cheart a thabhairt de chumhacht don Chúirt Bhreithiúnais a fhíorú an bhfuil aon athrú bunúsach ar imthosca agus na hiarmhairtí a thiocthadh as a fhíorú freisin. Aithníonn na Páirtithe Conarthacha gurb ionann le díospóid é na hiarmhairtí a agairt mar sin tar éis aisghairm nó leasú ar aon cheann de ghnéithe an Rialacháin SRA dá dtagraítear in aithris (17), a tharla in éadan tola aon cheann de na Páirtithe Conarthacha agus a bhféadfaí difear a dhéanamh leis don bhonn riachtanach atá taobh thiar dá dtoil a bheith faoi cheangal fhorálacha an Chomhaontaithe seo, ar díospóid é a bhaineann le cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo chun críoch Airteagal 273 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) agus a fhéadfar a chur faoi bhráid na Cúirt Bhreithiúnais dá bhrí sin de bhua na forála sin. Féadfaidh aon Pháirtí Conarthach iarraidh ar an gCúirt Bhreithiúnais bearta idirthréimhseacha a chur i bhfeidhm i gcomhréir le hAirteagal 278 CFAE agus le hAirteagal 160 go hAirteagal 162 de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte Bhreithiúnais¹. Agus cinneadh á dhéanamh maidir le díospóid, agus maidir le bearta idirthréimhseacha a dheonú, ba cheart don Chúirt Bhreithiúnais oibleagáidí na bPáirtithe Conarthacha faoi CAE agus CFAE a chur san áireamh, lena n-áirítear iad sin a bhaineann leis an Sásra Réitigh Aonair agus a shláine atá sé.

¹ Rialacha Nós Imeachta Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh an 25 Meán Fómhair 2012 (Io L 265, 29.9.2012, lch. 1).

- (19) Isfaoi réim chumhachtaí na Cúirte Bhreithiúnais an cinneadh faoi an gcuireann institiúidí an Aontais, an Bord agus na húdaráis náisiúnta réitigh i bhfeidhm an uirlis fortharrthála ar bhealach atá comhoiriúnach le dlí an Aontais, i gcomhréir le leighis dlíthiúla a leagtar síos i gConarthaí AE, eadhon Airteagail 258, 259, 260, 263, 265 agus 266 CFAE.
- (20) Mar ionstraim de dhlí idirnáisiúnta poiblí, tá na hoibleagáidí agus na cearta a leagtar síos sa Chomhaontú faoi réir phrionsabal na cómhálartachta. Dá réir sin, maidir leis an toiliú ó gach Páirtí Conarthach atá faoi cheangal ag an gComhaontú sin, braitheann sé ar fheidhmiú coibhéiseach na gceart agus na n-oibleagáidí atá ar gach Páirtí Conarthach. Mar thoradh air sin, má sháraíonn aon Pháirtí Conarthach a oibleagáid ranníocaíochtaí a aistriú chuig an gCiste, ba cheart go n-eisiafaí na heintitis a údaraítear ar a gcríocha ó rochtain ar an gCiste. Ba cheart a thabhairt de chumhacht don Bhord agus don Chúirt Bhreithiúnais a chinneadh agus a dhearbhu ar sháraigh na Páirtithe Conarthacha a dtiomantas na ranníocaíochtaí a aistriú, i gcomhréir leis na nósanna imeachta a leagtar síos sa Chomhaontú seo. Aithníonn na Páirtithe Conarthacha, i gcás ina sárófar an oibleagáid na ranníocaíochtaí a aistriú, gurb é an t-aon toradh dlíthiúil a bheidh ann an Páirtí Conarthach a sháraigh an oibleagáid a eisiamh ó mhaoiniú faoin gCiste agus ní dhéanfar dochar ar bith d'oibleagáidí na bPáirtithe Conarthacha eile faoin gComhaontú.

- (21) Leis an gComhaontú seo, leagtar síos sásra lena dtugann na Ballstáit rannpháirteacha geallúint maidir le cúiteamh frithpháirteach, in am cuí agus le hús a thabhairt do gach Ballstát nach bhfuil rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair ar an méid a bheidh íoctha ag an mBallstát sin nach rannpháirtí é óna acmhainní dílse comhfhreagrach le húsáid bhuiséad ginearálta an Aontais i gcásanna dliteanais neamhchonarthaigh agus na costais a bhaineann leis sin, maidir le cumhachtaí a fheidhmiú ag institiúidí an Aontais faoi Rialachán SRA. Ba cheart go mbeadh dlíteanas gach Ballstáit rannpháirteach faoin socrú seo ina dhliteans ar leithligh agus ina dhliteanas aonair, agus níor cheart gur comhdhliteanas nó dlíteanas leithleach a bheadh sa dhliteanas sin, agus mar sin, níor cheart go bhfreagródh gach ceann de na Ballstáit rannpháirteacha ach don chuid sin den oibleagáid maidir le haisíoc mar a chinntear i gcomhréir leis an gComhaontú seo.
- (22) Ba cheart díospóidí a eascraíonn idir na Páirtithe Conarthacha maidir le léirmhíniú agus le feidhmiú an Chomhaontuithe seo, lena n-áirítear na cinn a bhaineann le comhlíonadh na n-oibleagáidí a leagtar síos sa chomhaontú sin, a chur faoi bhráid Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh i gcomhréir le hAirteagal 273 CFAE. Maidir leis na Ballstáit sin nach bhfuil an euro mar airgeadra acu agus nach páirtithe iad sa Chomhaontú sin, ba cheart go mbeidís in ann aon díospóid maidir le léirmhíniú agus feidhmiú na bhforálacha maidir le cúiteamh le haghaidh dlíteanais neamhchonarthaigh agus na costais a bhaineann leis sin a leagtar síos sa Chomhaontú sin a chur faoi bhráid na Cúirte Bhreithiúnais.

- (23) Ba cheart go n-aistreofaí na ranníocaíochtaí ó na Páirtithe Conarthacha a bheidh mar chuid den Sásra Maoirseachta Aonair agus den Sásra Réitigh Aonair ar dháta i ndiaidh dháta chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo agus urraim á tabhairt do phrionsabail na córa combhionainne leis na Páirtithe Conarthacha atá rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair ar an dáta a chuirfear an Comhaontú i bhfeidhm. Níor cheart gurb iad na Páirtithe Conarthacha a bheidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair ar dháta chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo a bheadh thíos leis i ndáil le réitigh a raibh socrú náisiúnta airgeadais na bPáirtithe sin a bheidh rannpháirteach ag céim níos déanaí in ainm ranníocaíocht a dhéanamh ina leith. Mar an gcéanna, níor cheart gur gá do na páirtithe sin a bheidh rannpháirteach ag céim níos déanaí costas na réiteach a iompar, ar costais iad a thagann chun cinn roimh an dáta ar a ndearnadh Ballstáit rannpháirteacha díobh agus ba cheart a bheith clúdaithe faoin gCiste.
- (24) I gcás ina gcuirtear deireadh le dlúthchomhar idir BCE agus Páirtí Conarthach nach bhfuil an euro mar airgeadra aige i gcomhréir le hAirteagal 7 de Rialachán (AE) 1024/2013, ba cheart deighilt chothrom a dhéanamh idir na ranníocaíochtaí carnacha ón bPáirtí Conarthach lena mbaineann a chinneadh agus leasanna an Pháirtí Chonarthaigh lena mbaineann agus an Ciste á gcur san áireamh. Dá réir sin, leagtar síos in Airteagal 4(3) de Rialachán SRA na modúlachtaí, na critéir agus an nós imeachta chun go n-aontóidh an Bord leis an mBallstát lena mbaineann trí dheireadh a chur leis an dlúthchomhar maidir leis na ranníocaíochtaí a d'aistrigh an Ballstát sin a aisghabháil.

- (25) Agus urraim iomlán á tabhairt do nósanna imeachta agus do cheanglais na gConarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach bunaithe, beidh sé de chuspóir ag na Páirtithe Conarthacha forálacha substaintiúla an Chomhaontaithe sin a ionchorprú, i gcomhréir le CAE agus le CFAE a luaithe agus is féidir, i gcreat dlíthiúil an Aontais.

TAR ÉIS COMHAONTÚ AR NA FORÁLACHA SEO A LEANAS:

TEIDEAL I

CUSPÓIR AGUS RAON FEIDHME

AIRTEAGAL 1

1. Leis an gComhaontú seo, geallann na Páirtithe Conarthacha an méid a leanas a dhéanamh,
 - (a) na ranníocaíochtaí arna gcuinníú ar an leibhéal náisiúnta i gcomhréir le Treoir BRR agus Rialachán SRA a aistriú chuig an gCiste Réitigh Aonair (an 'Ciste') a bhunaítear leis an Rialachán sin; agus.

(b) na ranníocaíochtaí sin arna gcruinniú ar an leibhéal náisiúnta i gcomhréir le Treoir BRR agus Rialachán SRA a leithdháileadh, le linn idirthréimhse a thosóidh ar an dáta a dtiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm mar a chinntear faoi Airteagal 12(2) den Chomhaontú seo agus a bheidh caite tráth a mbainfidh an Ciste an spriocleibhéal maoiniúcháin a shocraítear in Airteagal 68 de Rialachán SRA amach, ach tráth nach déanaí ná 8 mbliana tar éis dháta chur i bhfeidhm an Chomhaontuithe seo (an idirthréimhse), chuig na hurranna éagsúla a chomhfhreagraíonn do gach Páirtí Conarthach. Beidh an úsáid a bhainfear as urranna faoi réir frithpháirtíú comhleanúnach ar bhealach ina scoirfidh siad de bheith ann ag deireadh na hidirthréimhse,

tacaítear ar an gcaoi sin le hoibríochtaí éifeachtacha agus le feidhmiú an Chiste.

2. Beidh feidhm ag an gComhaontú maidir leis na Páirtithe Conarthacha a bhfuil a n-institiúidí faoi réir an tSásra Maoirseachta Aonair agus an tSásra Réitigh Aonair, i gcomhréir le forálacha ábhartha Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013, agus Rialachán SRA (na Páirtithe Conarthacha atá rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair) faoi seach.

TEIDEAL II

COMHSHEASMHACHT AGUS GAOLMHAIREACHT LE DLÍ AN AONTAIS

AIRTEAGAL 2

1. Cuirfidh na Páirtithe Conarthacha an Comhaontú sin i bhfeidhm agus léireoidh siad é i gcomhréir leis na Conarthaí ar a mbunaítear an tAontas Eorpach agus i gcomhréir le dlí an Aontais Eorpaigh, go háirithe Airteagal 4(3) CAE agus le reachtaíocht an Aontais a bhaineann le réiteach institiúidí.
2. Beidh feidhm ag an gComhaontú seo a mhéid agus a luíonn sé leis na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe agus a mhéid a luíonn sé le dlí an Aontais. Ní chuirfidh sé isteach ar inniúlachtaí an Aontais gníomhú i réimse an mhargaidh inmheánaigh.
3. Chun críoch an Chomhaontaithe seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe ábhartha a leagtar amach in Airteagal 3 de Rialachán SRA.

TEIDEAL III

RANNÍOCAÍOCTAÍ A AISTRIÚ AGUS URRANNA

AIRTEAGAL 3

Aistriú na ranníocaíochtaí

1. Geallann na Páirtithe Conarthacha go comhpháirteach na ranníocaíochtaí a chruinneoidh siad ó na hinstiúidí a údaraítear i ngach críoch dá gcuid a aistriú go neamh-inchúlghairithe de bhua Airteagal 69 agus Airteagal 70 de Rialachán SRA, agus i gcomhréir leis na critéir a leagtar síos iontu agus sna gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme a ndéantar tagairt dóibh leo. Aistreofar na ranníocaíochtaí i gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 4 go hAirteagal 10 den Chomhaontú seo.
2. Aistreoidh na Páirtithe Conarthacha na ranníocaíochtaí ex ante a chomhfhreagraíonn do gach bliain faoin 30 Meitheamh den bhliain sin ar a dhéanaí. Déanfar na ranníocaíochtaí ex ante a aistriú chuig an gCiste den chéad uair faoin 30 Meitheamh 2016 ar a dhéanaí nó, mura mbeidh an Comhaontú i bhfeidhm faoin dáta sin, sé mhí ar a dhéanaí tar éis an dáta a dtiocfaidh sé i bhfeidhm.
3. Faoin 31 Eanáir 2016 ar a dhéanaí aistreofar na ranníocaíochtaí a chruinneoidh na Páirtithe Conarthacha roimh dháta chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo go dtí an Ciste i gcomhréir le hAirteagal 103 agus Airteagal 104 de Threoir BRR nó, mura mbeidh an Comhaontú i bhfeidhm faoin dáta sin, aon mhí amháin ar a dhéanaí tar éis an dáta a dtiocfaidh sé i bhfeidhm.

4. Aon mhéid a eisíocfaidh socrú um maoiniú réitigh na bPáirtithe Conarthacha roimh dháta theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo i leith gníomhaíochtaí réitigh laistigh dá chríoch, bainfear iad sin ó na méideanna a bheidh le haistriú ag an bPáirtí Conarthach sin chuig an gCiste dá dtagraítear san fhomhír roimhe seo. Sa chás sin, fanfaidh an Páirtí Conarthach atá i gceist faoi cheangal méid a bheidh combhionann leis an méid a bheadh riachtanach chun an spriocleibhéal dá shocrú réitigh um maoiniú bhaint amach, a aistriú chuig an gCiste i gcomhréir le hAirteagal 102 de Threoir BRR agus laistigh de na sprioc-amanna dá bhforáiltear ansin.
5. Aistreoidh na páirtithe Conarthacha na ranníocaíochtaí ex post díreach tar éis iad a chruinniú.

AIRTEAGAL 4

Urranna

1. Le linn na hidirthréimhse, aistreofar ranníocaíochtaí a cruinníodh ar an leibhéal náisiúnta chuig an gCiste ar bhealach ina ndéanfar iad a leithdháileadh ar na hurranna náisiúnta a chomhfhreagraíonn do gach Páirtí Conarthach.
2. Beidh líon urranna gach Páirtí Conarthach cothrom le hiomlán na ranníocaíochtaí a bheidh iníoctha ag na hinstiúidí a údaraítear i ngach ceann dá gcríoch de bhun Airteagal 68 agus Airteagal 69 de Rialachán SRA agus de bhun gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme a luaitear iontu.

3. Ar mhaithe le faisnéis amháin, déanfaidh an Bord, ar an dáta a dtiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm, liosta ina sonrúfar méid na n-urranna a bheidh ag gach Páirtí Conarthach. Tabharfar an liosta sin chun dáta gach bliain den idirthréimhse.

AIRTEAGAL 5

Feidhmiú na n-urranna

1. I gcás go gcinntear tarraingt ar an gCiste i gcomhréir le forálacha ábhartha Rialacháin SRA beidh sé de chumhacht ag an mBord fáil réidh le hurranna an Chiste ar an mbealach seo a leanas:

(a) Ar an gcéad dul síos, seasfaidh na hurranna a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha na costais i gcás ina mbunaítear nó ina n-údaráítear an institiúid nó an grúpa atá faoi réiteach. Nuair a bheidh grúpa trasteorann faoi réiteach, is i gcomhréir le suim choibhneasta na ranníocaíochtaí a chuir gach ceann d'eintitis an ghrúpa atá faoi réiteach ar fáil dá urranna faoi seach i ndáil le suim chomhiomlán na ranníocaíochtaí a chuir gach eintiteas de chuid an ghrúpa ar fáil dá hurranna náisiúnta a leithdhálfar na costais idir na hurranna éagsúla a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha i gcás ina bhfuil an máthairghnóthas agus na fochuideachtaí bunaithe nó údaraithe.

I gcás ina measann Páirtí Conarthach a bhfuil máthairghnóthas nó fochuideachta bunaithe nó údaraithe ina leith go mbeidh míchothromaíocht mhór idir leithdháileadh na gcostas dá dtagraítear sa chéad fhomhír idir na hurranna agus próifíl riosca na n-eintiteas a mbaineann réiteach leo as cur i bhfeidhm na gcritéir sin, féadfaidh an Páirtí Conarthach sin a iarraidh ar an mBord Réitigh Aonair na critéir a leagtar amach faoi Airteagal 107(5) de Threoir BRR a chur i bhfeidhm ina n-ionad gan aon mhoill. Mura ndéanann an Bord de réir iarraidh a thíolacann an Páirtí Conarthach ábhartha, míneoidh sé an seasamh atá aige go poiblí.

Beidh iontaoibh ar na hacmhainní airgeadais atá ar fáil laistigh de na hurranna a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír suas go dtí an costas atá gach urrann náisiúnta in ainm ranníoc i gcomhréir leis na critéir do dháileadh na gcostas a leagtar síos sa chéad fhomhír agus sa dara fhomhír, mar a leanas:

- le linn na chéad bhliana den idirthréimhse, beidh iontaoibh ar na hacmhainní airgeadais atá ar fáil laistigh de na hurranna sainráite sin;
- le linn an dara bliain agus na tríú bliana den idirthréimhse, beidh iontaoibh ar 60 % agus ar 40 % faoi seach de na hacmhainní airgeadais atá ar fáil laistigh de na hurranna sainráite sin;
- gach bliain ina dhiaidh sin san idirthréimhse, laghdófar infhaighteacht na hacmhainní airgeadais snahurranna a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe ábhartha Conarthacha faoi líon $6 \frac{2}{3}$ pointe céatadáin in aghaidh na bliana.

Déanfar an laghdú sin in aghaidh na bliana ar infhaighteacht na gcistí snahurranna a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe ábhartha Conarthacha a spré go cothrom gach ráithe.

- (b) Sa dara háit, mura mbeidh na hacmhainní airgeadais ar fáil in urranna na bPáirtithe Conarthacha lena mbaineann dá dtagraítear i bpointe (a) leordhóthanach le misean an Chiste dá dtagraítear in Airteagal 75 de Rialachán SRA a chomhlíonadh, bainfear leas as na hacmhainní airgeadais a bheidh ar fáil in urranna an Chiste a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha uile.

Déanfar na hacmhainní airgeadais a bheidh ar fáil in urranna na bPáirtithe Conarthacha eile a fhorlíonadh, a mhéid céanna agus a shonraítear sa tríú fómhír, trí na hacmhainní airgeadais a bheidh fágtha sna hurranna náisiúnta a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha lena mbaineann an réiteach dá dtagraítear i bpointe (a).

I gcás réiteachghrúpa trasteorann agus maidir le leithdháileadh na gcostas idir urranna na bPáirtithe Conarthacha lena mbaineann de bhun chéad fhomhír agus dara fómhír an phointe seo, is ar an mbonn céanna a leagtar síos faoi phointe (a) a dhéanfar na hacmhainní airgeadais a chuirtear ar fáil ar an mbealach sin a leithdháileadh ar na hurranna. Mura mbeidh iomlán na n-acmhainní airgeadais atá ar fáil faoi phointe (b) de dhíth ar an institiúid nó na hinstitiúidí a údaraítear i gceann de na Páirtithe Conarthacha atá faoi réir réitigh ar leibhéal an ghrúpa, úsáidfear na hacmhainní airgeadais atá ar fáil nach bhfuil de dhíth faoin bpointe (b) sin sa réiteach a bhaineann leis na heintitis a údaraítear sna Páirtithe Conarthacha eile a mbaineann an réiteach ar leibhéal an ghrúpa leo.

Le linn na hidirthréimhse, beidh iontaoibh ar urranna náisiúnta uile na bPáirtithe Conarthacha mar a leanas:

- le linn na chéad bliana agus an dara bliain den idirthréimhse, beidh iontaoibh ar 40 % agus ar 60 % faoi seach de na hacmhainní airgeadais atá ar fáil laistigh de na hurranna sainráite sin;
- gach bliain ina dhiaidh sin san idirthréimhse, méadófar infhaighteacht na hacmhainní airgeadais sna hurranna a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe ábhartha Conarthacha faoi líon $6 \frac{2}{3}$ pointe céatadán in aghaidh na bliana.

Déanfar an t-ardú sin bliantúil ar infhaighteacht na gcistí in urranna náisiúnta uile na bPáirtithe Conarthacha a spré go cothrom gach ráithe.

- (c) Sa tríú háit, mura leordhóthanach na hacmhainní airgeadais a úsáidtear i gcomhréir le pointe (b) le misean an Chiste dá dtagraítear in Airteagal 75 de Rialachán SRA a chomhlíonadh, bainfear leas as aon acmhainní airgeadais a bheidh fágtha sna hurranna a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha lena mbaineann dá dtagraítear i bpointe (a).

I gcás réiteach ghrúpa trasteorann, bainfear leas as urranna na bPáirtithe Conarthacha lena mbaineann nach mbeidh dóthain acmhainní airgeadais soláthraithe acu faoi phointe (a) go dtí pointe (b) den mhír seo maidir le réiteach na n-eintiteas a údaraítear ina gcríocha.

Cinnfear na ranníocaíochtaí a dhéanfaidh gach urrann i gcomhréir leis na critéir a leagtar síos i bpointe (a) le haghaidh dáileadh na gcostas.

- (d) Uimhir a ceathair, agus gan dochar do chumhachtaí an Bhoird a luaitear i bpointe (e), mura leor na hacmhainní airgeadais dá dtagraítear i bpointe (c) chun costais aon bheart réitigh ar leith a chumhdach, déanfaidh na Páirtithe Conarthacha dá dtagraítear faoi litir (a) na ranníocaíochtaí urghnácha ex post a fuarthas ó na hinstiúidí a údaraítear ina gcríocha féin faoi seach a aistriú go dtí an Ciste, ar ranníocaíochtaí iad a cruinníodh i gcomhréir leis na critéir a leagtar síos in Airteagal 70 de Rialachán SRA.

I gcás réiteach ghrúpa trasteorann agus na bPáirtithe Conarthacha lena mbaineann nach mbeidh dóthain acmhainní airgeadais soláthraithe acu faoi phointe (a) go dtí pointe (c) den mhír seo maidir le réiteach na n-eintiteas a údaraítear ina gcríocha, is iad na Páirtithe Conarthacha sin a aistroidh na ranníocaíochtaí ex post.

- (e) Mura leor na hacmhainní airgeadais dá dtagraítear i bpointe (c) chun costais aon ghníomhaíocht réitigh ar leith a chumhdach, agus a fhad is nach mbeidh rochtain láithreach ar na ranníocaíochtaí urghnácha ex post dá dtagraítear i bpointe (d), lena n-áirítear ar chúiseanna a bhaineann le cobhsaíocht na n-institiúidí creidmheasa lena mbaineann, féadfaidh an Bord a chuid cumhachta a fheidhmiú chun iasachtaíochtaí nó cineálacha eile tacaíochta a chonrú le haghaidh an Chiste i gcomhréir le hAirteagail 72 agus 73 de Rialachán SRA, nó a chuid cumhachta chun aistrithe sealadacha a dhéanamh idir urranna i gcomhréir le hAirteagal 7 den Chomhaontú seo.

I gcás ina gcinnfidh an Bord na cumhachtaí a luaitear san fhómhír roimhe seo a fheidhmiú, aistroidh na Páirtithe Conarthacha dá dtagraítear i bpointe (d) na ranníocaíochtaí urghnácha ex post chuig an gCiste d'fhonn na hiasachtaíochtaí nó an cineál eile tacaíochta nó an t-aistriú sealadach idir urranna a chúiteamh.

2. Leithdhálfar torthaí infheistíochtaí na méideanna a aistríodh go dtí an Ciste, i gcomhréir le hAirteagal 74 de Rialachán SRA ar gach ceann de na hurranna ar bhonn pro rata agus ar bhonn a n-acmhainní infhaighte airgeadais faoi seach, ach amháin aon éilimh nó gealltanais íocaíochta neamh-inchúlghairthe, chun críocha Airteagal 75 de Rialachán SRA, a ghabhann le gach urrann. Aon torthaí ar infheistíochtaí in oibríochtaí réitigh a d'fhéadfadh an Coiste a ghlacadh de chúram air, i gcomhréir le hAirteagal 75 de Rialachán SRA, leithdhálfar iad ar gach ceann de na hurranna ar bhonn pro rata agus ar bhonn a gcuid rannchuidithe faoi seach le gníomhaíocht réitigh ar leith.
3. Cumascfar na hurranna uile agus tiocfaidh deireadh leo tar éis chaitheamh na hidirthréimhse.

AIRTEAGAL 6

Ranníocaíochtaí ex ante breise a aistriú agus spriocleibhéal

1. Áiritheoidh na Páirtithe Conarthacha go ndéanfaidh siad an Ciste a athlíonadh, i gcás inarb iomchuí, trí ranníocaíochtaí ex ante a dhéanamh a bheidh le híoc laistigh de na tréimhsí a leagtar síos in Airteagail 68(2), (3) agus (5)(a) de Rialachán SRA agus áiritheoidh siad gurb ionann méid an athlíonta sin agus an méid is gá chun an spriocleibhéal maoiniúcháin a shonraítear in Airteagal 68(1) de Rialachán SRA a bhaint amach.

2. Le linn na hidirthréimhse, leithdhálfar aistriú na ranníocaíochtaí a bhaineann le hathlíonadh ar na hurranna ar an mbealach seo a leanas:

- (a) Aistroidh na Páirtithe Conarthacha a mbaineann réiteach leo ranníocaíochtaí chuig an gcuid sin dá n-urranna nach bhfuil fós faoi réir frithpháirtiúcháin i gcomhréir le pointe (a) agus pointe (b) d'Airteagal 5(1).
- (b) Aistroidh na Páirtithe Conarthacha uile ranníocaíochtaí chuig an gcuid sin dá n-urranna faoi seach atá faoi réir frithpháirtiúcháin i gcomhréir le pointe (a) agus pointe (b) d'Airteagal 5(1).

AIRTEAGAL 7

Aistriú idir urranna ar bhonn sealadach

1. Gan dochar do na hoibleagáidí a leagtar síos faoi phointe (a) go dtí pointe (d) d'Airteagal 5(1), agus le linn na hidirthréimhse, féadfaidh na Páirtithe Conarthacha lena mbaineann a iarraidh ar an mBord Réitigh Aonair an féidir leo feidhm a bhaint, ar bhonn sealadach, as an gcuid sin de na hacmhainní airgeadais atá ar fáil in urranna an Chistithe nach bhfuil i gcumainn fhrithpháirteacha go fóill agus a chomhfhreagraíonn do na Páirtithe Conarthacha eile. Sa chás sin, aistroidh na Páirtithe Conarthacha lena mbaineann, ina dhiaidh sin agus sula mbeidh an idirthréimhse caite, ranníocaíochtaí urghnácha ex-post i méid arb ionann é agus an méid a fuair a gcuid urranna, móide an t-ús a fhabhrófar, ionas go dtabharfar aisíocaíocht do na hurranna eile.

2. Is pro rata de réir cé chomh mór is a bheidh siad a bheidh an méid a aistrefar, ar bhonn sealadach, ó gach ceann de na hurranna chuig na hurranna is faighteoírí, de réir mar a chinntear faoi Airteagal 4(2) agus ní bheidh an méid sin níos mó ná 50 % de na hacmhainní airgeadais a bheidh ar fáil laistigh de gach urrann nach bhfuil faoi réir frithpháirtiúcháin go fóill. I gcás réitigh ar leibhéal an ghrúpa agus maidir le leithdháileadh na gcostas idir urranna na bPáirtithe Conarthacha lena mbaineann de bhun na míre seo, is ar an mbonn céanna a leagtar síos faoi phointe (a) d'Airteagal 5(1) a dhéanfar na hacmhainní airgeadais a chuirtear ar fáil ar an mbealach sin a leithdháileadh ar na hurranna.

3. Is trí throllach simplí chomhaltaí a sheisiúin iomlánaigh, mar a shonraítear in Airteagal 52(1) de Rialachán SRA a dhéanfar cinntí an Bhoird maidir leis an iarraidh ar acmhainní airgeadais a aistriú idir na hurranna dá dtagraítear i mír 1 ar bhonn sealadach. Agus cinneadh á dhéanamh aige maidir le haistriú ar bhonn sealadach, sonróidh an Bord an ráta úis, an tréimhse don aisíoc agus téarmaí agus coinníollacha eile maidir le haistriú acmhainní airgeadais idir urranna.

4. Ní fhéadfaidh cinneadh an Bhoird lena gcomhaontaítear aistriú sealadach na n-acmhainní dá dtagraítear i mír 3 ar bhonn sealadach teacht i bhfeidhm ach amháin murar chuir aon cheann de na Páirtithe Conarthacha, ar tháinig an t-aistriú as a rannán, ina choinne sin laistigh de thréimhse 4 lá féilire ón dáta a glacadh an cinneadh.

Le linn na hidirthréimhse, féadfar an ceart cur i gcoinne atá ag Páirtí Conarthach a fheidhmiú sna cásanna seo a leanas, agus sna cásanna sin amháin:

- (a) dá bhféadfadh go mbeidh na hacmhainní airgeadais ón urrann náisiúnta a chomhfhreagraíonn dó de dhíth air ionas go maoinoidh sé oibríocht réitigh sa ghearrthréimhse nó dá gcuirfí cur i gcrích gnímh réitigh leanúnaigh i mbaol laistigh dá chríoch leis an aistriú sealadach; nó
- (b) dá dtógfaí níos mó ná 25 % dá chuid den urrann náisiúnta nach bhfuil fós faoi réir frithpháirtiúcháin leis an aistriú sealadach i gcomhréir le pointe (a) agus pointe (b) d'Airteagal 5(1) nó
- (c) má mheasann sé nach soláthraíonn an Páirtí Conarthach a mbaineann a urrann leas as an aistriú sealadach ráthaíocht maidir le haisíoc ó fhoinsí náisiúnta ná tacaíocht ó SCE i gcomhréir leis na nósanna imeachta comhaontaithe.

Tabharfaidh an Páirtí Conarthach a bhfuil sé ar intinn aige cur i gcoinne an chinnidh bunús cuí-réasúnaithe má tharlaíonn aon cheann de na himthosca dá dtagraítear i bpointí (a) go (c).

Sa chás go gcuirtear i gcoinne an chinnidh i gcomhréir leis an mír seo, glacfar an cinneadh ón mBord maidir le haistriú sealadach ach déanfar acmhainní airgeadais urrann na bPáirtithe Conarthacha a chuir ina choinne a eisiáimh.

5. Má tá institiúid de chuid Páirtí Chonarthaigh, ónar aistríodh acmhainní airgeadais urrainne de bhun an Airteagail seo, faoi réir réitigh, féadfaidh an Páirtí Conarthach sin iarraidh ar an mBord méid a aistriú ón gCiste chuig a rannán, ar méid é a bheidh coibhéiseach leis an méid a aistríodh i dtús báire ón urrann sin. Arna iarraidh sin dó, comhaontóidh an Bord, láithreach bonn, maidir leis an aistriú.

Sa chás sin, is iad na Páirtithe Conarthacha a bhain leas i dtús báire as úsáid shealadach acmhainní airgeadais a bheidh faoi dhliteanas na méideanna a leithdháileadh don Pháirtí Conarthach lena mbaineann de bhun na chéad fhomhíre a aistriú chuig an gCiste i gcomhréir leis na téarmaí agus na coinníollacha a bheidh le sonrú ag an mBord.

6 Sonróidh an Bord na critéir ghinearálta lena gcinnfear na coinníollacha a mbeidh aistriú acmhainní airgeadais ar bhonn sealadach idir urranna a bheartaítear sa mhír seo bunaithe orthu.

AIRTEAGAL 8

Páirtithe Conarthacha nach bhfuil an euro mar airgeadra acu

1. I gcás ina nglacfaidh Comhairle an Aontais Eorpaigh cinneadh lena n-aisghairfear an maolú a bheadh ag Páirtí Conarthach nach bhfuil an euro mar airgeadra aige, mar atá sainmhínithe in Airteagal 139(1) CFAE nó an díolmhú a bheadh acu, dá dtagraítear i bPrótacal (Uimh. 16) maidir le forálacha áirithe a bhaineann leis an Danmhairg atá ina gceangal le CAE agus le CFAE ('Prótacal maidir le forálacha áirithe a bhaineann leis na Danmhairg'), nó in éagmais cinnidh mar sin, i gcás ina mbeidh Páirtí Conarthach, nach bhfuil an euro mar airgeadra aige, mar chuid den Sásra Maoirseachta Aonair agus den Sásra Réitigh Aonair ar dháta i ndiaidh an dáta a gcuirfear an Comhaontú seo i bhfeidhm faoi Airteagal 12(2), aistreoidh sé méid de na ranníocaíochtaí a bailíodh ina chríoch a bheidh comhionann le codán den spriocleibhéal maoiniúcháin iomlán dá urrann náisiúnta a ríomhfar i gcomhréir le hAirteagal 4(2) chuig an gCiste, a bheidh comhionann mar sin leis an méid a bheadh aistrithe ag an bPáirtí Conarthach lena mbaineann dá mbeadh sé rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair ó dháta chur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo faoi Airteagal 12(2).

2. Aon mhéid a eisíocfaidh socrú maoiniúcháin réitigh na bPáirtithe Conarthacha dá dtagraítear i mír 1 i leith gníomhaíochtaí réitigh laistigh dá chríoch, bainfear iad sin ó na méideanna a bheidh le haistriú ag an bPáirtí Conarthach sin chuig an gCiste de bhua mhír 1. Sa chás sin, fanfaidh an Páirtí Conarthach atá i gceist faoi cheangal méid a bheidh comhionann leis an méid a bheadh riachtanach chun an spriocleibhéal maoiniúcháin dá shocrú um maoiniú réitigh a bhaint amach, a aistriú chuig an gCiste i gcomhréir le hAirteagal 102 de Threoir BRR agus laistigh de na sprioc-amanna dá bhforáiltear ansin.

3. Cinnfidh an Bord, i gcomhar leis an bPáirtí Conarthach lena mbaineann, méid beacht na ranníocaíochtaí a bheidh le haistriú aige, de bhun na gcritéar a leagtar síos i mír 1 agus mír 2.

4. Ní ar an gCiste a ghearrfar na costais a bhainfidh le haon ghníomhaíocht réitigh a thionscnófar ar chríoch na bPáirtithe Conarthacha nach bhfuil an euro mar airgeadra acu roimh an dáta a mbeidh éifeacht ag an gcinneadh lena n-aisghairfear an maolú a bheadh acu, mar atá sainmhínithe in Airteagal 139(1) CFAE, nó roimh an dáta a mbeidh siad rannpháirteach sa euro nó roimh dháta theacht i bhfeidhm an chinnidh ó BCE maidir le dlúthchomhar dá dtagraítear in Airteagal 7(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013.

Má mheasann BCE, agus measúnú cuimsitheach á dhéanamh aige ar na hinstitiúidí creidmheasa dá dtagraítear in Airteagal 7(2)(b) de Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013, go bhfuil aon cheann d'institiúidí na bPáirtithe Conarthacha lena mbaineann ag cliseadh nó go bhfuil sé dóchúil go gclisfidh sí, ní sheasfaidh an Ciste costais réitigh na ngníomhaíochtaí réitigh atá ag na hinstitiúidí sin.

5. I gcás ina gcuirtear deireadh leis an dlúthchomhar le BCE, déanfar na ranníocaíochtaí a aistríonn an Páirtí Conarthach lena mbaineann an foirceannadh a aisghabháil i gcomhréir le hAirteagal 4(3) de Rialachán SRA.

Má chuireann Páirtí Conarthach deireadh leis an dlúthchomhar le BCE ní imreofar tionchar leis sin ar chearta agus oibleagáidí na bPáirtithe Conarthacha a thagann as gníomhaíochtaí réitigh a tharla le linn do na Páirtithe Conarthacha sin a bheith faoi réir an Chomhaontuithe seo, ar gníomhaíochtaí réitigh iad a bhaineann leis an méid a leanas:

- ranníocaíochtaí ex post a aistriú, faoi phointe (d) d'Airteagal 5(1);
- an Ciste a athlónadh, faoi Airteagal 6;
- aistriú a dhéanamh idir na hurranna ar bhonn sealadach, faoi Airteagal 7.

AIRTEAGAL 9

Prionsabail ghinearálta agus cuspóirí ginearálta an réitigh á n-urramú

1. Braithfidh úsáid an Chiste ar bhonn frithpháirteach mar aon le haistriú na ranníocaíochtaí chuig an gCiste ar fheidhmiú creata dhlíthiúil maidir le réiteach a bhfuil a rialacha combhionann leis na rialacha faoi Rialachán SRA agus as a n-eascróidh an toradh céanna ar a laghad, mar a leagtar síos sna rialacha seo a leanas, agus gan aon athrú a dhéanamh ar na rialacha seo:

- (a) Na rialacha nós imeachta maidir leis an scéim réitigh a ghlacadh mar a leagtar síos faoi Airteagal 18 de Rialachán SRA;

- (b) Rialacha cinnteoireachta an Bhoird mar a leagtar síos in Airteagal 52 agus in Airteagal 55 de Rialachán SRA;
- (c) Prionsabail ghinearálta maidir le réiteach mar a leagtar síos in Airteagal 15 de Rialachán SRA, go háirithe an prionsabal faoina gcaithfidh scairshealbhóirí na hinstitiúide atá faoi réiteach na chéad chailteanais a iompar agus an prionsabal go gcaithfidh creidiúnaithe na hinstitiúide atá faoi réiteach cailteanais a iompar i ndiaidh na scairshealbhóirí i gcomhréir le hord tosaíochta a gcuid éileamh, mar a chumhdaítear faoi litir (a) agus faoi litir (b) de mhír (1) den Rialachán sin;
- (d) Na rialacha maidir leis na huirlisí réitigh dá dtagraítear faoi Airteagal 22(2) de Rialachán SRA, go háirithe iad siúd a bhaineann le cur i bhfeidhm na huirlise fortharrthála a leagtar síos in Airteagal 27 den Rialachán sin agus in Airteagal 43 agus Airteagal 44 de Threoir BRR agus na tairseacha sonracha a bhunaítear leo a bhaineann le cailteanais a fhorchur ar scairshealbhóirí agus ar chreidiúnaithe agus an ranníocaíocht a dhéantar leis an gCiste le gníomh réitigh ar leith.

2. Sa chás ina ndéanfar na rialacha a bhaineann le réiteach dá dtagraítear i mír 1 dá bhforáiltear i Rialachán SRA amhail ón dáta a ghlacfar é den chéad uair, a aisghairm, nó a leasú ar bhealach eile i gcoinne thoil aon Pháirtí Chonarthaigh, lena n-áirítear rialacha fortharrthála a ghlacadh ar bhealach nach comhionann é leis an toradh céanna ar a laghad, ná ar bhealach nach n-eascróidh an toradh céanna ar a laghad as nó a n-eascróidh toradh as nach mbeidh chomh dian sin leis an gceann a thagann as Rialachán SRA amhail ón dáta a ghlacfar é den chéad uair, agus i gcás ina bhfeidhmeoidh an Páirtí Conarthach sin a chearta faoin dlí idirnáisiúnta poiblí maidir le hathrú bunúsach ar na himthosca, féadfaidh aon Pháirtí Conarthach eile, ar bhonn Airteagal 14 den Chomhaontú seo, iarraidh ar an gCúirt Bhreithiúnais a fhíorú cibé an bhfuil athrú bunúsach ar na himthosca agus na hiarmhairtí a eascraíonn as sin, i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta poiblí. San iarratas uaidh, féadfaidh aon Pháirtí Conarthach iarraidh ar an gCúirt Bhreithiúnais oibriú bhirt arb é cuspóir na díospóide é a fhionraí, agus sa chás sin beidh feidhm ag Airteagal 278 CFAE agus Airteagail 160 go dtí 162 de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte Bhreithiúnais.

3. Ní dhéanfar réamhbhreith leis an nós imeachta dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo ná ní bheidh éifeacht aige ar iontaoibh maidir le leighis dlíthiúla dá bhforáiltear faoi Airteagail 258, 259, 260, 263, 265 agus 266 CFAE.

AIRTEAGAL 10

Comhlíonadh

1. Déanfaidh na Páirtithe Conarthacha na bearta is gá ina n-orduithe náisiúnta dlí lena áirithiú go gcomhlíonfar an oibleagáid atá orthu na ranníocaíochtaí a aistriú ar bhonn frithphárteach i gcomhréir leis an gComhaontú seo.

2. Gan dochar do chumhacht na Cúirte Bhreithiúnais faoi Airteagal 14 den Chomhaontú seo, féadfaidh an Bord a bhunaítear le Rialachán SRA, ag gníomhú ar a thionscnamh féin nó ar iarraidh sin ó aon Pháirtí Conarthach, a mheas ar mhainnigh Páirtí Conarthach a oibleagáid a chomhlíonadh maidir le ranníocaíochtaí a aistriú chuig an gCiste, mar a suíodh sa Chomhaontú seo.

Má mheasann an Bord gur mhainnigh Páirtí Conarthach a oibleagáid a chomhlíonadh maidir leis na ranníocaíochtaí a aistriú, leagfaidh sé síos spriocdháta faoina gcaithfidh an Páirtí Conarthach lena mbaineann na bearta riachtanacha a dhéanamh chun deireadh a chur leis an sárú. Mura ndéanann an Páirtí Conarthach lena mbaineann na bearta riachtanacha chun deireadh a chur leis an sárú laistigh den spriocdháta a shocróidh an Bord, eisiafar úsáid urranna na bPáirtithe Conarthacha uile mar a leagtar síos i bpointe (b) d'Airteagal 5(1) iad maidir le réiteach na n-institiúidí a údaraítear sa Pháirtí Conarthach lena mbaineann. Rachaidh an t-eisiamh sin as feidhm amhail ón nóiméad a chinneann an Bord go bhfuil na bearta is gá déanta ag an bPáirtí Conarthach lena mbaineann chun deireadh a chur leis an sárú.

3. Is trí throllach simplí an Chathaoirligh agus na gcomhaltaí dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal 43(1) de Rialachán SRA a ghlacfar na cinntí a dhéanfaidh an Bord faoin Airteagal seo.

TEIDEAL IV

FORÁLACHA GINEARÁLTA AGUS CRÍOCHNAITHEACHA

AIRTEAGAL 11

Daingniú, formheas, glacadh agus teacht i bhfeidhm

1. Beidh an Comhaontú seo faoi réir daingnithe, glactha nó formheasa ag na sínitheoirí i gcomhréir lena gceanglais bhunreachtúla faoi seach. Taiscfear na hionstraimí daingniúcháin, formheasa nó glactha le hArdrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh ('an Taiscí'). Cuirfidh an Taiscí na sínitheoirí eile ar an eolas faoi gach taisce agus faoin dáta a ndéanfar é.
2. Tiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm an chéad lá den dara mí i ndiaidh an dáta a thaiscfidh na sínitheoirí a bheidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair, a sheasann do chuid nach lú í ná 90 % de líon comhiomlán vótaí ualaithe na mBallstát go léir a bheidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair, mar a shocraítear le Prótacal (Uimh. 36) maidir le forálacha idirthréimhseacha atá i gceangal le CAE agus le CFAE.

AIRTEAGAL 12

An tIarratas

1. Beidh an Comhaontú seo i bhfeidhm i measc na bPáirtithe Conarthacha a bhfuil sé daingnithe acu ar an gcoinníoll go bhfuil Rialachán SRA tagtha i bhfeidhm roimhe sin.
2. Faoi réir mhír 1 den Airteagal seo, agus ar choinníoll go dtiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm i gcomhréir le hAirteagal 11(2), beidh feidhm aige ón 1 Eanáir 2016 i measc na bPáirtithe Conarthacha a bheidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair a mbeidh a n-ionstraimí daingniúcháin, formheasa nó glactha taiscthe acu faoin dáta sin. Mura dtiocfaidh an Comhaontú i bhfeidhm faoin 1 Eanáir 2016, beidh feidhm aige ón dáta a dtiocfaidh sé i bhfeidhm i measc na sínitheoirí a bheidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair a mbeidh a n-ionstraimí daingniúcháin, formheasa nó glactha taiscthe acu faoin dáta sin.
3. Beidh feidhm ag na gComhaontú seo i measc na bPáirtithe Conarthacha a bheidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair nach mbeidh a n-ionstraimí daingniúcháin, formheasa nó glactha taiscthe acu faoin dáta cur i bhfeidhm dá dtagraítear i mír 2, ón gcéad lá den mhí i ndiaidh dóibh a n-ionstraimí daingniúcháin, formheasa nó glactha faoi seach a thaisceadh.

4. Ní bheidh feidhm ag an gComhaontú maidir le Páirtithe Conarthacha a mbeidh sé daingnithe acu ach nach mbeidh rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair faoin dáta a gcuirfear an Comhaontú i bhfeidhm. Mar sin féin beidh na Páirtithe Conarthacha seo mar chuid de chomhaontú speisialta dá dtagraítear in Airteagal 14(2) amhail ón dáta a gcuirfear an Comhaontú seo i bhfeidhm chun críocha aon díospóid a bhaineann le léiriú nó forfheidhmiú Airteagal 15 a chur faoi bhráid na Cúirte Bhreithiúnais.

Beidh feidhm aige maidir leis na Páirtithe Conarthacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír ón dáta a mbeidh éifeacht ag an gcinneadh lena n-aisghairfear an maolú a bheadh acu, mar atá sainmhínithe in Airteagal 139(1) CFAE nó an díolmhú a bheadh acu, dá dtagraítear sa Phrótacal maidir le forálacha áirithe a bhaineann leis an Danmhairg, nó ina éagmais sin, ón dáta a dtiocfaidh an cinneadh ó BCE maidir le dlúthchomhar dá dtagraítear in Airteagal 7(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013 i bhfeidhm.

Faoi réir Airteagal 8, rachaidh an Comhaontú seo as feidhm maidir leis na Páirtithe Conarthacha a mbeidh an dlúthchomhar dá dtagraítear in Airteagal 7(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1024/2013 bunaithe acu le BCE ón dáta a dtiocfadh deireadh leis an dlúthchomhar sin i gcomhréir le hAirteagal 7(8) den Rialachán sin.

AIRTEAGAL 13

Aontachas

Beidh Ballstáit an Aontais Eorpaigh seachas na Páirtithe Conarthacha oscailte chun aontachas a ghlacadh leis an gComhaontú seo. Faoi réir Airteagal 8, mír 1 go mír 3, beidh éifeacht ag an aontachas tráth a ndéanfar an ionstraim aontachais a thaisceadh leis an Taiscí, a thabharfaidh an méid sin le fios do Pháirtithe Conarthacha eile. Tar éis do na Pháirtithe Conarthacha fíorú a dhéanamh air, déanfar téacs an Chomhaontaithe seo i dteanga oifigiúil an Bhallstáit aontaigh ar teanga oifigiúil agus teanga oibre institiúidí an Aontais Eorpaigh í, a thaisceadh i gcartlanna an Taiscí mar théacs barántúil den Chomhaontú seo.

AIRTEAGAL 14

Díospóidí a réiteach

1. I gcás ina n-easaontaíonn Páirtí Conarthach amháin le Páirtí Conarthach eile maidir leis an léiriú ar aon cheann d'fhorálacha an Chomhaontaithe seo nó nuair a mheasann sé nach bhfuil Páirtí Conarthach eile ag comhlíonadh a dhualgas faoin gComhaontú seo, féadfaidh sé cás a thabhairt chuig Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh. Beidh breithiúnas Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh ina cheangal ar pháirtithe na n-imeachtaí.

Más rud é go rialaíonn an Chúirt Bhreithiúnais gur mhainnigh Páirtí Conarthach a oibleagáidí faoin gComhaontú seo a chomhlíonadh, déanfaidh an Páirtí Conarthach lena mbaineann na bearta is iomchuí chun an breithiúnas a chomhlíonadh laistigh de thréimhse a chinnfidh an Chúirt Bhreithiúnais. Mura ndéanann an Páirtí Conarthach lena mbaineann na bearta riachtanacha chun deireadh a chur leis an sárú laistigh den spriocdháta a shocróidh an Chúirt Bhreithiúnais, eisíofar úsáid urranna na bPáirtithe Conarthacha uile mar a leagtar síos i bpointe (b) d'Airteagal 5(1) maidir leis na hinstiúidí a údaraítear sa Pháirtí Conarthach lena mbaineann.

2. Is éard atá san Airteagal seo comhaontú speisialta idir na Páirtithe Conarthacha laistigh de bhrí Airteagal 273 CFAE.

3. Na Ballstáit sin den Aontas Eorpach nach bhfuil an euro mar airgeadra acu agus nach bhfuil an Comhaontú seo daingnithe acu, féadfaidh siad a chur in iúl don Taiscí an rún atá acu bheith mar chuid den chomhaontú speisialta dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo chun críocha aon díospóid a bhaineann le léiriú nó forfheidhmiú Airteagal 15 a chur faoi bhráid na Cúirte Bhreithiúnais. Cuirfidh an Taiscí na Páirtithe Conarthacha ar an eolas faoin bhfógra ón mBallstát lena mbaineann, agus bunaithe ar an gcumarsáid sin beidh an Ballstát lena mbaineann ina pháirtí don chomhaontú speisialta dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo chun na gcríoch a gcuirtear síos orthu sa mhír seo.

AIRTEAGAL 15

Cúiteamh

1. Tá na Páirtithe Conarthacha tiomanta do chúiteamh le hús a thabhairt i gcomhpháirt, in am cuí do gach Ballstát den Aontas Eorpach nach bhfuil rannpháirteach sa Sásra Maoirseachta Aonair agus sa Sásra Réitigh Aonair ("Ballstáit nach rannpháirtithe iad") ar an méid a bheidh íoctha ag an mBallstát sin nach rannpháirtí é óna acmhainní dílse comhfhreagrach le húsáid bhuiséad ginearálta an Aontais i gcásanna dliteanais neamhchonarthaigh agus na costais a bhaineann leis sin, maidir le cumhachtaí a fheidhmiú ag institiúidí an Aontais faoi Rialachán SRA.
2. Maidir leis an méid a mheasfar a bheith ranníoctha ag gach Ballstát nach rannpháirtí é don dliteanas conarthach agus do na costais a bhaineann leis sin, cinnfear sin pro rata ar bhonn ollioncam náisiúnta na mBallstát sin faoi seach, a chinntear i gcomhréir le hAirteagal 2(7) de Chinneadh 2007/436/CE, Euratom ón gComhairle¹ nó le haon ghníomh Aontais a thiocfaidh ina dhiaidh sin lena leasófaí nó lena n-aisghairfí é.
3. Dáilfear na costais cúitimh i measc na bPáirtithe Conarthacha pro rata ar bhonn ualach a n-ollioncaim náisiúnta faoi seach, a chinntear i gcomhréir le hAirteagal 2(7) de Chinneadh 2007/436/CE, Euratom ón gComhairle nó le haon ghníomh Aontais a thiocfaidh ina dhiaidh sin lena leasófaí nó lena n-aisghairfí é.

¹ Cinneadh 2007/436 ón gComhairle an 7 Meitheamh 2007 maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal Eorpach (IO L 163, 23.6.2007, lch. 17).

4. Cúiteofar na Ballstáit nach rannpháirtithe iad ar na dátaí céanna a ndéanfar na híocaíochtaí chuig na cuntais, dá dtagraítear in Airteagal 9(1) de Rialachán 1150/2000 (CE, Euratom) ón gComhairle¹, nó le haon ghníomh Aontais a thiocfaidh ina dhiaidh sin lena leasófaí nó lena n-aisghairfí é, de na méideanna atá comhfhreagrach leis na híocaíochtaí ó bhuiséad an Aontais chun an dliteanas neamhchonarthach agus na costais a bhaineann leis sin a shocrú tar éis an buiséad leasaitheach bainteach a ghlacadh.

Ríomhfar aon ús i gcomhréir leis na forálacha maidir le hús ar shuimeanna a chuirtear ar fáil go mall is infheidhme maidir le hacmhainní dílse an Aontais. Aistrefar na méideanna idir airgeadraí náisiúnta agus an euro ag ráta malairte a chinnfear i gcomhréir leis na gcéad fhomhír d'Airteagal 10(3) de Rialachán 1150/2000 (CE, Euratom) nó le haon ghníomh Aontais a thiocfaidh ina dhiaidh sin lena leasófaí nó lena n-aisghairfí é.

5. Déanfaidh an Coimisiún comhordú ar aon ghníomhaíocht aisíocaíocht ó na Páirtithe Conarthacha, i gcomhréir leis na critéir a leagtar síos faoi mhír 1 go mír 3. Áireofar ar ról comhordúcháin an Choimisiúin an bunús ar a ndéanfar íocaíochtaí a ríomh, fógra a eisiúint chuig na Páirtithe Conarthacha ina mbeidh gá le híocaíochtaí a dhéanamh mar aon le hús a ríomh.

¹ Rialachán 1150/2000 an 22 Bealtaine 2000 ón gComhairle lena gcuirtear Cinneadh 2007/436 chun feidhme ar chóras acmhainní dílse na gComhphobal Eorpach (IO L 130, 31.5.2000) lena n-áirítear aon leasuithe a thiocfaidh ina dhiaidh sin

AIRTEAGAL 16

Athbhreithniú

1. Faoi cheann dhá bhliain ar a dhéanaí , ón dáta a dtiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm , agus gach 18 mí ina dhiaidh sin, déanfaidh an Bord measúnú agus cuirfidh sé tuarascáil chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhair maidir le cur chun feidhme an Chomhaontaithe seo agus go háirithe maidir le feidhmiú rianúil úsáid fhrithpháirteach an Chiste agus an tionchar a bhíonn aige sin ar chobhsaíocht airgeadais agus ar an margadh inmheánach.

2. Faoi cheann deich mbliana ar a dhéanaí ón dáta a dtiocfaidh an Comhaontú seo i bhfeidhm, ar bhonn measúnaithe ar an taithí a bheidh faighte maidir lena chur chun feidhme i dtuarascálacha a dhréachtóidh an Bord Réitigh Aonair i gcomhréir le mír 1, déanfar na céimeanna is iomchuí, i gcomhréir le CAE agus le CFAE, d'fhonn brí an Chomhaontú seo a ionchorprú i gcreat dlíthiúil an Aontais Eorpaigh.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an ... 2014, i scríbhinn bhunaidh amháin, a bhfuil comhúdarás ag na téacsanna Bulgáirise, Cróitise, Seicise, Danmhairgise, Ollainnise, Béarla, Eastóinise, Fionlainnise, Fraincise, Gearmáinise, Gréigise, Ungáirise, Gaeilge, Iodáilise, Laitvise, Liotuáinise, Máltaise, Polainnise, Portaingéilise, Rómáinise, Slóvaicise, Slóivéinise, Spáinnise agus Sualainnise , agus a thaiscfear i gcartlanna an Taiscí a chuirfidh cóip dheimhnithe go cuí chuig gach ceann de na Páirtithe Conarthacha.

DEARBHÚ INTINNE Ó NA PÁIRTITHE CONARTHACHA AGUS BREATHNÓIRÍ
NA COMHDHÁLA IDIR-RIALTASAÍ AR BAILL IAD DE CHOMHAIRLE AN AONTAIS
EORPAIGH ATÁ LE TAISCEADH LEIS AN gCOMHAONTÚ:

Dearbhú uimh. 1:

Agus urraim iomlán á tabhairt do nósanna imeachta agus do cheanglais na gConarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach bunaithe, tugann na Páirtithe Conarthacha agus breathnóirí na Comhdhála idir-rialtasaí ar baill iad de Chomhairle an Aontais Eorpaigh dá n-aire go bhfuil sé mar chuspóir acu agus go bhfuil sé ar intinn acu, mura n-aontaíonn siad go léir a mhalairt:

- (a) nach ndéanfar Airteagal 4(3) de Rialachán SRA, amhail ón dáta a ghlacfar é den chéad uair, a aisghairm nó a leasú;
- (ii) nach ndéanfar na prionsabail agus na rialacha a bhaineann leis an uirlis fortharrthála a aisghairm nó a leasú ar bhealach nach combhionann é leis an toradh céanna ar a laghad, ná ar bhealach nach n-eascróidh an toradh céanna ar a laghad as nó a n-eascróidh toradh as nach mbeidh chomh dian sin leis an gceann a thagann as Rialachán SRA amhail ón dáta a ghlacfar é den chéad uair.

Dearbhú uimh. 2:

Dearbhaíonn sínitheoirí an Chomhaontaithe Idir-rialtasaigh maidir le ranníocaíochtaí leis an gCiste Réitigh Aonair a aistriú agus a fhrithpháirtiú go ndéanfaidh siad a ndícheall an próiseas daingniúcháin a chur i gcrích i gcomhréir lena gceanglais náisiúnta dhlíthiúla faoi seach in am cuí ionas go mbeidh an Sásra Réitigh Aonair iomlán feidhmiúil faoin 1 Eanáir 2016.
